



Ositran,
notsipatami nokenayeti
anampiki Perú



Traducido al
Ashaninka

INTARORI ISANKENATAKOYETIRO KENKITSARENTSIE

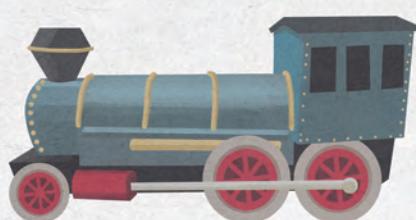


OSITRAN
EL REGULADOR DE LA INFRAESTRUCTURA
DE TRANSPORTE DE USO PÚBLICO



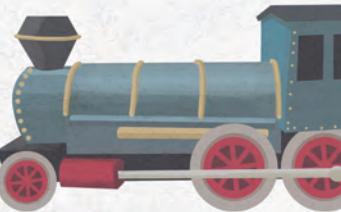
OSITRAN

EL REGULADOR DE LA INFRAESTRUCTURA
DE TRANSPORTE DE USO PÚBLICO



OSITRAN

EL REGULADOR DE LA INFRAESTRUCTURA
DE TRANSPORTE DE USO PÚBLICO



**INTARORI ISANKENATAKOYETIRO KENKITSARENTSIPE
“OSITRAN, notsipatami nokenayeti anampiki Perú”**

Abiakerori:

Intakarori: “Koachari pasonkitantsi” – Eduardo Rodrigo Wong León
I.E. Jorge Basadre Grohmann, Callao.

Oijatapakerori: “Karetera obantatsiri – Estefano Catunta Salvador
I.E. Nº 50500, San Martín de Porres, Huasao – Cusco.

Mabatapaintsiri: “Nebetarori ora Tren – Tania Araceli Barrera Galvez
I.E. San Roque, Santiago de Surco – Lima

Amanakotakerori:

Marco Martos carrera,
Jibabentirori Academia Peruana ashi ñantsipe.

Gabriela Ibañez Oviedo,
Jibatakantirori ora Polifonía Editora jero apatyarori Consejo Directivo de la Cámara Peruana ashi
Kiribirope.

Ricardo Gonzales Vigil,
Crítico literario jerí apatyarori Academia Peruana ashi Añane.

Obaakotakerori:

Janeth Jane Gonzales Puyenty,
Obaakontatsiri iñaneki ashaninka

Shiyakantakotakerori jerí betsikakerori:
Giomar Antonio Arango Mucha

Apitetatsiri osankenatakota, jorio 2019

OSAIKAKOTI ÑANARENTSIKA ARA BIBLIOTECA NACIONAL DEL PERU Nº 2019 – 09033

Aakotakerori:

Impresiones Santa Ana SAC - RUC: 20100957354
Jr. Ignacio Cossio Nº1157, La Victoria – Lima, Perú.
Teléfono: (511) 336 6699
Ainchari: 1,000 ñanarentsi

Te onkametsate ontsipariayetya ñanarentsika kapichaji aisati maroni, ari ibasankenaitake.

OINIJANTSİ

Noñanatero kenkitsarentsipeka nokenkishiriakotiri maroni ebankaripe tetayetarori shiyakomentotsi iteyetari maroni atiripe namptsipeki. Pashini okantashita nokenkishirakotiro shiyakomentosipe aayetiriri atiripe. Te apaniro onteyeteri atiri, airo kimoshirentsı aririka anake jaoka akoakaro ajate ankarateri ashanka terika apanioji.

Maroni kenkitsarentsipe oinijairi ebankaripe ikekishiriantyari kametsa jaoka inkanteari yañe kitaiteripeki, inkenkishiriakotero, iyotakoyetero impoiji isankenayete ñanarentsipe okantakota abetsikantajeari kametsa karetera, aproni tren, aatapiniti pitostsi terika anitapiniti arakomentotsi.

Ainijantiri meka ora maba kenkitsarentsı iroperotaintsiri, te apintote, ari okoyakari itiyankayetakeri maroni sankenataintsiri ara 1^a konkoriso ashi kenkitsarentsipe ojibabentakeri Ositrán aretantakari oimoshirenkiro 20^a obetsikakotantanakari anebetakantyariri jananekipe kiatsiri yotantsipankoki iyotakotero okoaperotantari aamabentakotyaro jika okenayeti shiyakomentsotsi iteyetari maroni atiripe ojibatantyari impoiji oshebatakantyariri kireki anampiki.

Apasonkijeitiri maroni janenekipe sankenayetaintsiri, obameyetiriri aisati, jeri ñanatakerori kenkitsarentsipe ikoyantetayarori iroperotatsiri amitakotakeri, iyotakojeitantlyarori paita antakantiri ora paitachari Ositrán.

Verónica Zambrano Copello
Jibabentirori otinkami Ositrán

*Osítran,
notsipatami nokenayeti
anampiki Perú*

KOACHARI PASONKITANTSID

~ Eduardo Rodrigo Wong León ~ Intakarori

I

Nokemiro.

Aparoni poemarontsi kemperi shiyashiyatachari. Antaro poemanka kantimaitacha apinto okanta antayetiri.

Opoimati oboimanka nosaikika, ikemantyarori atiripe aniyetastiri kari amabentachane. Osheki atiri betsainkacha aisati yapatoita, pashinipe - kiatsiri – imakoriajeti tsompoiki, isaikajeiti aisati ikatiyajeita, yooyakotiro oshebatananakia oshiyakotantyari.

Jaoka okantapaintya, akemiro opoimayeti, kantimaitacha tekatsi kemerone, tera opoimateji shintsini okantakatiro obetsikakoyetaka kametsa.

Meka, noshiyakotanake nayetiri tetakanari...

Pinkemena noñabentakotya.

Te abishe osheki osamani, nosaikaiti ara paitachari metro noyakotiri atiripe intetyana tema ari nosaikiri – Lima, Perú. Meka, noshiakota nabishi antaroki nampitsi jitachari Lima.

Te, te naro tetachane, aisati te naro antakotirori.

Teya naro amanayetirori shiyakomentotsi, aisati te naro betsikayetirori.

... Te, te naro atiri. Naka antabairianti antabaitatsiri imonkaratero ikantakantaitiri kitaiteripeki.

Nojita A-17, ikantaitiri iñaneki birakocha tren...

Namtabaiti noshiyakota ara Linea 1, intarori shiyakomentotsi paitachari Metro ashi Iriimashi, aayetiriri atiripe jatayetatsiri irantabereki nonampiki notimantakari – Iriimashi-.nantabere narori irointi naayeteri impoiji namitakoyeteri atiripe yaretantyari jaoka ijayeti, ankante, namitakotiri eiro yanitantatsi.

Nantabeti kitaite aisati tsiteniriki, maroni osarentsi jero okarati tson (siete) kitaiteri semanaki.





Kapichaji oria nomakorei niyankiteki tsiteniri, obakera notsibaki tekatsi tetyanane. Te noyotakotero paita nomakoreantari, nokenkishiriabeta teyata irantabeteji atiripe ara niyankiteki oria, irotake kari yanijbeitanta.

Iromacha ikantajeitiri “imaajeiti”...

Osamanitira noshiakota, nokemiri atiripe iñabentakotiro. Osheki iñabentakotiro inintayetiri aisati imishiyetiri imaajeitira.

Te nonkematsate, pitarika iñabentakojeitiri. Kantomaitacha, kimoshire nokanta nokemayetiri iñabejeiti, iro shintsitakanari nantabetantyari osheki oria.

Pisampijeitarika nonintiroyta nantiri...

Jee... te nasamearo nantabere, timatsi atiripe kametsashireri aisati kemkitsarentsipe nokemayetiri, nokimoshireti namitakoyetriri atiripe, okimoshireti aisati noshire.



Añabentakotero amitakotantsi, noñayeti atiri amitakoyetantatsiri. Timatsi opayetiriri antarikonape jeri amashiretatsiri nosaikamento isaikantyari, pashinipe, yamitakoyetiri ashinonkainkaripe ataiyetatsiri ipimantayeti.

Aparoni kitaiteri, oposaka aparoni ebankaro, te noyote paita abisaintsiri, irointi nokemake okamintsaka. Ipokajeitapake apite atiri iramatakojeitapakero impoiji yajeitanakero irabintakantyarori.

¿Kametsatake? Nokanti, kametsatake yantajeitakeri, abisake semana noñajiro ebankaro otetaja, kimoshire okanta otekatsitaji. Antaro nokimoshirebentajiro.

Kantmaitacha, te ishekite atiri kametsashireri...

Okantaitani noñiri shiramparipe yantabintsatiro tsinanepe kari iyote, osheki yantanayetiro impoiji ikatiyashitaro okakiji. Noñayeti itiri ikoshiyetiri ishaninka. Impoiji noñiri atiri pe irantiri ishaninka...

¿Paitatya yantarorri kariperoyetatsiri? Maroni ishiyabakajeita aisati ishaninkatabakajeita. ¿Paita yantanatabakantari?

Eiro nokematsiri... Maroni atiripe ikantashijeita aparope.

Iro kantacha, te nomakore, irosati noshiyakota namitakotanti. Meka nakero sampitantsi:

...¡Jee! Osheki nonebetaro nantabere. Kimoshire nokanta.

Kantimaitacha,

Kapichaji irosati nanti kitaiteripeki ;timatsimpa antabajeri pashiniyetatsiri?

Nantabeti impoiji namitakotantsi noyotanakera, namitakotiri atiripe nintanakara nokenkishiranaka.

Aparoni kitaiteri, nokonijatapake, te nonintabetya, noñaty a noshiyakotanake. Okantani noijatiro aparoni aotsi, ari nokenapiniti, irosati naretapinita jaka nopoñanaka...

Nintantanakari, notsarobake. Te noyote paita nantiri. Noñiri yataiyeti atiripe, te isampiyetenaji, kantimaitacha, noshinetiri. Nokoabeta inkarateme, te inkemajeitena.

Abisake kitaiteri, nojiti te inkematsajeitena, kantimaitacha ipaijetakena ora Tren A – 17.



Kapichaji noñabetaka kemetanari, pashini tren... ojitanaka irori Tren B-5.

Pijojeiteme kimoshire nokantanaka, noñakerora noshaninka narori... Obakera meka, opokimotakena nokimoshireti, eirora nosaikaji apaniro. Te nonkenkishiranakea, nojatake nobetsataro.

-O- Abiro... nobetsatakaro notsaroankaki, kantimaitacha, opianaka notsaro, nobetsajaro - ¡Abiro! Nojita A - 17 ¿Aritya pitsipamintsatakena? Kimoshire meka nosampitakero.

... *Kantimaitacha, te onkemenaji.*

Iro nokenkishiriabetanakari narori, ari notsaroanentanaji.

—¿Tekatsitatsimi? Ora, ¿Pikemakena? ¿Pikemakena? ¿Paita kari pikemantana? ¡Pinkemenate! Nokajemakotakero, aikero nokajemakotiro, irori te ankenaji.

Osamani noñanatakeronakantyanari, nokajemakotakero, nosampibetakaro, nantayetake pitarikape okemantyanari, kantimaitacha te ankenaji...

Tera ankena, ari nobashiyantiro.

Obakera noyotakotanaka. Meka nosaikabeti apaniro, tekatsi kematsatenane, ari noyotanakeri, nosaiki aka namitakoyetantyariri pashinipe...

Te noyotajeji, jaoka okarati kitaiteri, kantimaitacha anaakero ikosheki kitaiteri nokonijatantakari. Ari okantari nokimoshiretantari narori okantabetaka abisake osheki kitaiteri.

... Kantimaitacha, ¿Apatirotya okanta?

Abisake osheki kitaiteri... nokoi nokante, nonebetanakaro noshishiyakote, kantimaitacha, nokoi pashini.

Abisakera notsipayetari atiri, nokemayetakeri iñabentakotiro inkite kametsari jeri shiyabetariri atiri timatsiri ishibanki, antarope kipatsi oshiyokayeti inchatope kenashitakairori, antarope impanekimashi ikatsirinkatapakeria osheki oriatsiri, antarope sharakamashi okatsinkaityapake katsini jero inkajarepe asoriri kari omonkarate aki oñero...

Okantabeta te nomaye nokemetyari atiri, kantimaitacha ari okantakea nomishiyete noshiyari atiri. Irotake nomishitari narori, nomishita noñayetero maroni nampitsi timatsiri kipatsiki, nokenashitya noshishiyate nantayetanake naotsite narori... *Ari aretakea kitaiteri nantayetantyayori nokoayetiri.*

II

Monkaratapaka oria. Itinapake oriatsiri, ichorentapakero kametsa inkite...

Poematanake poemarontsi kamantanari nokatiyakotapinitara. Aretapa nantabetantanjeari, okemetapinita kitaitipeki.

... “*Iro oberantyarone kitaiteri*”.

Ora meka otsi ñantsipe osheki okenkishiriakakena, oitsibakakero nokimoshiretantari. Te noyotakotero, irosati nokenkishiriapinitiro, te nompeakotyaro.

Ñantsipe kantimonentakenari, iri nokemakeri iñabetiro amenakantirori.

Te nonkematsateri, irosati nokenkishiria paita ikantakoteri...kantimaitacha, naro iñabentakoti.

Shiyakotachana, nokeni ikashiyayetakenara nokenantyari tekerani notimanake, nokenkishira paita noshiyakotantari. Okisoshireaka noyenchokipe irori nasankane oñabetana.

¿Irotya notsonkajero noshiyakotaje?

Nokatiya nokatiyakota nameniri atiri ijajeiti aisati ipokajeiti intetyana. Nametakaro, tekatsi amabentakotyanane... kantimaitacha, naintikea.

línea
1

Nokatiya aririka yaniriajeite tetachari, osheki noyaakotiri isaikajeite kametsa. Okantani nashitariro nashitakoro isokijajeitantlyari aririka yaniriajeite, te nonkisabetyaji.

Kitaiteripeki namitakotanti, noteyetiri atiripe kitaiteriki, te nomakoreaneteji ?Paita ipaitanari namitakotantsira? Tekatsi... Irointi kisanentantsi, kajemantsi jero atikantsipe...

Meka nokenkishiriabeta apaniro, kametsatakerika nantiri okantabeta tekatsi atiri paasonkitenane...

Abisake iko oria, iro ontsonkea kitaiteri. Kianaji oriatsiri, tsitenitanake inkite, morekanake kashiri. Irosati noshiakota, kapichajitapake noshiyabaje naretantajeari nopoñapinita kitaiteripeki. Kantimaitacha, nira okantakantiro nañashibeta. Nira, okantakantiro nopiashitaro kitaiteri, okantakantiro te ineshinonkatenaji atiripe nokantabetara. Nira, nokenkishiriakotiro jaokapaite otsonkea nañantare ijoketantyanari, ontimantajeari pashini poyatanajenari.

Shebashebayetaka isaikajeitira atiripe naayetiri, namenakero nokatiyapinita aririka naretajea. Ari nonkatiyapajeri. Poimatanake oboimaro kantimaitacha te nonkoye nonkatiye.

... Iro kantacha otimatye nonkatiye, te naka koashityarone, timatsi tiyankanari.

Oshintsibentana ora katyakanari, shintsipaite okatiya ashira aniitakanari.

Aretapakena nokatiyapinita...maroni atiripe namakeri ainiriajeitanake, okemetapinita kitaiteripeki, tekatsi paasonkitenane. Tekatsi kenkishiriakotenane impasonkitena okarati namitakoyetiri aisati namayetiri kitaiteripeki...

Tekatsi...

Irointitya...

Aparoni tsinane jero ishinto berantarori osokijajeiti. Shintsini oshitobanake tsinane, te amenanakena, jati. Kantimaitacha, iro nopeakotanajaro tsinane, okantakantiro te opasonkitenaji impoiji te amenanajenaji okantabetaka nokoake ipasonkijeitename...

Ishinto, Marereari oishi, ajirikirora aparoni tren asosiri oñatsatari, okatiyapaka amenana.

— Okantitana oboimankaki kametsari ¡Pasonki ora tren! —, okantanaityana, pitsokanaka ojatanaji iniroki.

Te oshekite oñane, Te oshekiteji, iro kantacha, okatsitimotanakena. Maroni oñane jananeki kametsashireri obetsikanakero nokenkishiriane. Obetsikanakero nañantare aisati okarati nokisanentayetiri atiri pe kari neshinonkatenane, kametsa opiyapaja noshire no piabetakari kitaiteripeki. Irotake okatsitimotantakenari, okatsitimotakena nokenkishiria ari ikantajeitari maroni atiri pe te ipasonkineteji, okatsitimotakena kari noyotakote jero nantaberepe nantiri.

Okatsitimotakena nokenkishiria eiroyata naretaro nokenkishiriari nañantareki, iro noyoterime nosaiki kipatsikika namitakoyetantyari pashinipe.

*... Okantakenari jananeki “pasonki”
oimoshirenkanakenaro nañantare impoiji nantabere,
irotake nopasonkitantarori osheki...*

Okitaitetamanaji, te nanitanaje ari otsonkatapa...



KARETERA OBANTATSIRI

~ Estefano Catunta Salvador ~ Oijatapakerori

Perani ora sub tramo 6 poñachari Cusco irosati Urcos, ashibeitaroni Cusco jero Huasao, nampitsipeki Saylla jero Oropesa, ara Quispicanchis (Urcos), tekera oshimintotanakea kemperi meka, ikantajeiti atiripe osheki iñeti shiretsipe.

Maroni atiripe osheki itsaroajeitake inkenantyaro kareterara niyankiteki, ikantajeiti ari iñetirori oshire aparoni tsinane, janikarika montsakarori osheki obamairi.

Itimi aparoni atiri jitachari Kaaroshi, pimantirori obanarontsi, ikantaitani ikenantaro yaniti kareterara ijatantyari Cusco irosati Urcos. Aparoni kitaiteri onimotakeri ijate niyankite, yobetsikakero imochirate, obanarontsipe ipimanteri, ari ikenanake itetanakaro ishiyakomento. Ishiyakotaka osheki, iro yaretimatantyarori Huasao iñatiro otsibakashitanaka ishiyakomento ari otsibakanake, te ikenkishirieroji ijaaikerika osheki kasorina. Ari meka Kaaroshi, yanirianake yamenantyarori paita abishimotakerori ishiyakomento, iñabaitiri meka aparoni otsiti matsapetari oijatitari aparoni tsinane kametsanto, okitsataro kitamarori, orijaniki oishi pashikirori maroni oboro. Antaro itsaroanake, ikiaitanake ishiyakomentoki, osamani itimabentakero oshiyantanajeari ishiyakomento, iro yaretimatantyari okiapiniti shiyakomentotsi nampitsiki Huasao ikenkishiranakero maroni ikantayetiri atiripe okantakota okonijati tsinane kareteraki ikenantakari.

Irosatira itsaroanentake yaitaro irariote ipantsakakero ipeantaneajrori itsaronka, ari opianaja itsaroanka ikemayetakerora pampoyantsipe, abisake osamanineronka, ikematiro irarioteki ira aparoni tsinane, ari yoitsibakanakero shintsipaite, ikematiro iposakoitakeri meka ishiyakomentoki, ijitake yatsinakake aparoni piratsi anitatsiri kareteraki, yamenanaiti yamenaroki iñatiro okatiya tsinane iñitakari. Ari itsaroaperotanake, yainirianake ishiyakomentoki, ikenaitake ishiyanaka ikajemi yamitakoyetantyari, kapichaji yamenapainti itapiuki iñatiro oijatakeri tsinane, kobenka oshiyaka irori.

Ishiyakara osheki Kaaroshi, aapakeri imaore, tsonkatapaka ishindsight, itsitinkaitaro mapi ari ityaanake, ikoabetanaka inkatiyanajeme, iñatiro okatiimotapakeri tsinanera oijatakeriri. Te onkamintsaperi, aitari otsatijakeri iito, tsatik. Abisake kitaiteri, itsipamintsarepe Kaaroshi anitatsiri kareterakira iñakero ashitarea ishiyakomento iro kantacha te aneri antaktirori, ari yainirianake itsipamintsare yamenaperotantyari paitarika abisantsiri, irointikea iñapake obanarontsipe.



Ishonkakaro meka shiyakomentotsi yamenaperotantyari, iñatiro irajantsi okatiyakara ishiyakomento, yojajeitanakero meka opitenkayetanakara irajantsi, iñajeitapati aparoni kaminkari te añajero iito. Antaro itsaroajeitanake iriori, ikenajietanake ishiyanaka nampitsiki jitachari Huasao ikamantantyariri saikajeitatsiri ora abisaintsiri.

Ikamantapakerira ashitarori inampi abisaintsiri, ari ijajeitanake yameniro abisaintsiri, iro yaretimajeitya iñatiri aparoni kaminkari inariaka niyankiki karetera okenira Sub tramo 6 Cusco – Urcos. Itsaroajeitanakera maroni atiripe iñakerira kaminkari, shintsipaite ikenajietanake ikamantiri porishiyape saikatsiri okakiji, ara nampitsiki jitachari Saylla, kantimaitacha, ikantetabakeri eiro yamitakojeitiri okantakantiro Huasao osaikakoti oipatsiteki Oropesa, irori Oropesa osaikakoti oipatsiteki Urcos, ari ikenajietanake Oropesaki saikatsiri arejiki.

Saikajeitanaintsiri nampitsiki, yamajeitake imaantate ipashikantakari kaminkari, ari yamanakojeitiri, itsiojeitake osheki bera, ari ikenkishiriajeita paitatyabishimotakeriri Kaaroshi ikamantakari. Iyojeitantakariri atiripe, iñakerora ishiyakomentoki osaiki obanarontsi ipimantapinitiri, tema iri pokapinitatsiri apaniro nampitsipeki yamayeti obanarontsipe ipimantayetiri. Pashinipe atiri yamenaperotanaitiro ishiyakomento iñati ishiyakantaro aparoni otsiti matsapetari itsipataro aparoni tsinane okitsataro kitamarori kantimaitacha opantakero irajantsi.

Aparoni tsinane saikanampitarori karetera okantake, irointi tsinane inirontari inkajare saikatsiri ara Huacarpay, oshitobanake amenayeti iitontsipe atiri ibaitakeri, iriori otsiti matsapetari pokashitakeriri Kaaroshi, irinti yatsinakitakari perani ishiyakotara ishiyakomentoki, irori tsinane shitoatsiri inkajareki, irointi ebankaro yatsinakakeri pashini atiri shiyakopertachari, kari amitakoterone, irointi ijokanakero kareteraki irosati okamantaka, kariya Karoshi atsinakerone. Osamanitira ashiyakote aretantlyarori nampitsipe, tekatsi yotatsine paita abisayetatsiri.

Meka atiripe jataintsiri Oropesaki yamantyariri Fiscal jeri porishiyayaantajeariri kaminkari, aibetaka yarejeitaka, kantimaitacha te iñaperiji Fiscal iriori porishiyate imatya impokajeite, okantakantiro irapintote ishiyakomento yayetanakero pashiniki nampitsi, ari yoyajeiti.

Abisakera kitaiteri te impiyajeitaje jataitsiri pashiniki nampitsi aisati tera iyojeite jaoka ipoñari jero janika ishaninkatari kamaintsirira, yora meka ashitarori nampitsi jeri atiri pe amanakotakeriri, ikitatakeri ibaitakerira, ikenkishiriajeitaka ari otsonkeari kariperotantsi, iñetirira kamaintsiri osheki ikametsati, te inkisanetyaji jero ipinkatsatanti.

Yarejeitapajara atiri pe jataintsiri Oropesaki, ikamantajeitabajiri yantajeitakeri, ikitatakeri ikamakera. Ari yobetakeneri aparoni koroshi iyojeitantyari atiri pe.

Abisake osarentsi, kareterakira ibaitakerira Kaaroshi, yobaitakeri aisati aparoni atiri antakotirori shiyakomentotsi tsipariayetirori ibochajarote birakocha nampitsipeki, irintikea, te inkitateri ara, yayetanakeri. Kantomaitacha, yobajetake aparoni koroshi jero inchatyaki.

Maroni atiri pe ikantani iñabentakojeitiri ikamantakari Kaaroshi, pimantabeitaroni obanarontsipe, irori tsinane inkajaroberi jeri pimantabeitaroni ibochajarite birakocha. Abisake meka pashini osarentsi, aparoni kitaiteri yarejeitapaka antabetatsiri Ministerio de Transporte bichajeiterone karetera Cusco – Urcos, ari isampijeitake paita okatiyatankari koroshipe, ari ikamantajeitakeri abisantsiri, kantomaitacha, tera inkemisantajeite, ijokakero koroshipe yantabetantanakari.

Aparoni tsiteniri, yobajeitajirora makinape imakoriajeitanyari, iñajeitabaitiri ikenapake aparoni otsiti matsaripetari jero tsinane okitsataro kitamarori, oishijaniki pashikirori oboro, te iñajeitabakero, arapake aparoni koroshi ochekeitiri iito antakotirori makina, ari ikamanake.

Okitaitamanake, iñajeitakerora abisantsiri, ikantajeitake, iro kantakakero pashini makina atikakero koroshi irotake arantanakari irosati ototantakari atiri kamaintsiri. Ari ijajeitake ingenierope yamenero jaoka opoñanakari aranake koroshi, iñajeitapati osheki tonkitsi irashi atiri, iromintsatake itonki Kaaroshi, ikitayetakeri osaikabeitanira koroshi. Meka saikajeitatsiri nampitsiki, ikisajeitanaka ikantajeitake, osaikabeitanira koroshi tekatsi abisatsineri, kametsa imakoriajeitini ishirepe kamaintsirini.



Tera inkemisantajeite ingenierope, ikantajeitake, otsonkanakearika impichero shiminto karetera jatachari Cusco irosati Urcos ari abajerori koroshipe osaikabeitani. Yobetsikake aisati ibankojaniki ibantayetantakari berape oitaiteriteki kaminkariepe, meka ishaninkaite irosati ikenkishiriro ibetantakariri jero isantone. Aisati, ikitayetajiro itonkipe Kaaroshi pashiniki kitarentsiki, imakoriantyari kametsa tekatsikea aatikakotajerine.

Ari opoñanakari ipajitanakero atiri karetera obantatsiri, meka osheki anitantarori jero ishiyakota kareterakira, tekatsi abisatsine. Ora meka karetera iro ikenajeitancari atiri ijtantyari nampitsipeki saikatsiri ara sur oipatsiteki anampi Perú. Eivorika iñetirotsi tsinane iñapinijeitiri, kametsa ishiyakojeita shiyakoyetachari shiyakomentotsiki, aririka iñetero tsinanera ari abishiri kariperotatsi, irotake ipajiyetantarori karetera obantatsiri.



Nebetarorì ora Tren

~ Tania Araceli Barrera Gálvez ~ Mabatapaintsiri



Kityonkajaki
jero eresontoki
notinamanaka okantakantiro
nirakotari nosari ipeakotanaka
tsiteniriki. Nonariabetapaka inejiki,
noñiri te ishebataje.

Ari ojatanake ina ashitakorontsiki, okantimaitana,
iro yarejeitya amerone iyajonite pisari itetantetyariri, ari
nokantashireti, iroya ijokena nosari, iro nokanteri pimakore,
iro kantacha, te noshintsiteji noñabetantyari, tekatsi shintsitatsine
aririka ikamaarante.

Nainirianake meka ataimentotsiki, namenanaitiro nobanko noñati osheki
shiyakantsipe tsirekayetainchari, shiyakantsipe ipotsoyetiri nosari kamaintsiri, ari
potsoyetakari ikenkishiriayebetari iriori, antaro okantimonentanakena nobashiretanaja.

Maroni shiyakarontsi tsirekakoyetaintsiri, iro shekiperotatsi ora tren, oshekini inebetaro nosari ora
tren. Noñake aisati aparoni shiyakantsi nosaikajeiti maroni noshaninka jero irori tren, ora meka tren
shiyakantakotainchari irointi iñatsaro yajirikiri. Irosati nokenkishiriro, ashiyakantakojeitancyari, osheki

atimabentakero.

Aktiyajeitaka nosaripe jero nosarope, apa, ina, nojariri jero narori.

Te nompeakotyaro ina, iro ompasatename, okantakantiro, noñatsataro ñatsarontsi jitachari tren notsipatari nojariri. Nokenkishiriro okajemakotana okanti, pasamakajeitakena, eiro pishebata, eiro piñatsajeita, tekera ashikantakotya.

Te abashiyantero noñatsajeita, irori ina aikero okisaperotanaka.

Narejeitapakara, ari ikantake apa, kametsa pisaikajeite. Oshintsijenkatira iñane ari nomajerejeitanake, te noshebatanaje, kemperi imperita nokatiya. Ari noñabakero ina te onkisanajea kametsa okatiya irori.

Opoimatakaitaro ina ashitakorontsi ari ashitareakero nosaro.

Noshiyajeititanaka notsipatari nojariri, nabitsanotapakero ina impoiji nojajeitake nabitsanotiri nosari. Iri koityapaincha shiyakantatsineri jeri iriripe nosari.

Ari iñatsatakakena nosari impoiji yaakero ora tren añañatsajeitantari. Irori nosaro jero ina amanajeitana. Okantitaro nosaro ina, ishiyakari piri jananeki, akitanaka ina okanti, aisati ishiyari icharinepe, ñatsari jero osheki inebetaro ora tren.

Ari nokenkishiriabeta. Aikero nainiri ataimentotsiki ari noñapakero aparoni shiyakantsi yaantanakenari nosari namenantyarori ora tren. Yajeitanakena okatiyapinitara iro kantacha ipashikaborotakena, yajirora yoisotakenari, kimoshire nokantajeitanaka, ari nabitsanojeitanakeri nosari. Nokimoshiretanake noñakero pesatori tren jokirori osheki oyachare, nkemapinitiri okajemi chu – chu-chu.

Obakerara noñakero tren antaromotakena, okametsatimotakena naro jeri nojariri.

Ari isampitajeitakena nosari, pikoi pataijete, te noshekanake aisati nojariri, nokantajeitanake, je, ari meka,



yaakero ichenkoki maba tike, notejeitanaka meka irosati noshiyakotantanaka. Kantimaitacha, notetantyari, antaro ibetsenkaka atiripe itejeitantyari iriori ara tren. Nojariri impoiji naro nokaobetaka nosaikeme bentanaki.

Nabiakerora noñatsataro ñatsarontsi mapi, paperi jero tishira, nosaikantakaro saikamentotsi nokoakeri. Meka nosari yamitakotakena nashitariro bentana ari nañenkatakero tampea keantsiri poñachari intakeroki jero okenanake osabiki.

Oshiyankara ora tren, abisayetanakero nampitsipe kametsari, kempetaka ari okantakakaro, namenayetantanakeari kametsayetatsiri.

Nopiyajeitajara meka nojariri iri saikanajantsiri bentanaki, kantimaitacha, osheki ikimoshiretanake, imimijataka saikamentotsiki impoiji yakatsanakero okantara opoimati chu, chu, chu, chu. Te inkenkishiranajero yamenayetanjero kametsayetatsiri, ari nokisakeri, iro kantacha ikantakena, kametsa noñakero aisaikejitekera ara tren jero tampeajenka kiatsiri bentanaki.

Te nonkematsabetyari paita ikantantakenari nojariri.

Aikero nainiriake atainmentotsiki, irosati naretantakaro shiyakantsi oshiyakantakota yaantanakenari nosari aretantakari oitaiterite notimantakari, yaanakena osaikira osheki tren.

Obakera noñantakaro ora tren, ari nokematsatakerori ikantabetanari nosari, ora tren timatsi añantare.

Kametsa obanenkataka ora tren, oteyetakeriria kantashiyetachari atiripe poñinkari pashiniipeki nampitsi. Maroni atiripe tetayetainchari aparo ikantajeita okantabeta ikantashiyeta, kemperi aririka añero oshiyakantaro anampi isaikajeitira kantashiyetachari atiripe.

Obakera meka nintaro nokematsatakeri nojariri. Omaperotaty, maroni noñakeri kametsatimotakena, kantimaitacha, noñakeri tsompoinaki ra tren, te oshiyaroji nokitakari, maroni atiripe kantashiyetachari, paita yanajeiteri, paita yamenajeiteri, jaoka ijajeiteri.

Ari nokenkishiranakero ikantakenari nosari, nebetarori ora tren ikemetara, te inkamantakotero, irointi yamenakotiro jaoka okantayetari nampitsipe oshiyakopinitara jeri atiripe tedarori aisati ainiriatsiri. Ari noyotanakeri narori.

Ari noyotanakerori maroni okantakoyeta, nojitanakeri atiripe kempeni onkiro yamenakoyetiri, ari otsonkari oshiyakotara tren, amanakotanakero ainiriaje irosati noñantajaro oshiyakantaro nosaro, saikatsiri osaikamentoki shebatachari otsipatari nosari, okijiro aparoni trofeo kemetarori ora tren.



Ora meka torfeo, iro ipetakeriri nosari ibetsikakera aparoni empresa kametsari ishiyakojeitantlyari atiripe, kantimaitacha, nosari te inkobe yasharantya, iro kantacha ibetsikakotake aparoni empresa iro kantakantakero nosaro okantakerira iri nayeri shirampari asharantinkari jeri kametsanti.

Osheki onebetaro nosaro okenkitsatakoteri jaoka okanta omintantakariri nosari, omisaikakeri apiteroite osari jeri nojariri impoiji narori, nokemiro okenkitsatakota. Iri okenkitsatakotapinitiri nosari terika osari irori, terika iriri nosari. Tema ishaninkaite nosari osheki inebejeitaro iñanatakotiro ora tren.

Ari okenkitsajeitana kantashiyetachari kenkitsarentsi kemperi, tsaroakantatsiri, shirontakantatsiri, nintakantatsiri jero pashinipe. Eiro atsonkiro ayotakotero maroni abisayetatsiri tsompoinkaki ora tren. Iyenkitsarepe nosari osheki inintakaro intanakea kemperi: “Nokenkishiriro okantani perani...” terika “Nocharine jeri apa ikenkitsatana ora...”

Osheki nonebetaro okanta intaro ikenkitsatantyari impoiji maroni abishimoyetakeriri kametsari jero kariperoyetatsiri, okantakantiro yantayetiri atiripe kitaiteripeki. Osheki kenkitsarentsi ikenkitsatakenari kametsayetatsiri, kantimaitacha, aparope kenkitsarentsi te onimoteriji nojariri aisati narori, ari ikantana nosari, jananekipe kari shiretachane, asaikajeitika kipatsiki, otimatyе amishitya eirorika irosati akantaityani. Meka nojariri jero narori noshebatashitaro noito tera nonkematsateri paita ikantakotiri.

Aikero nainiriati ataimentotsiki, irosati noñantakaro aparoni shiyakantsi osaikayetira osheki tren, irosatini itekatsibetani nosari, namenakero notsipatari nosari irosati imantsiyatantaka, yayetitanakari abintantsipankoki, iro yabisakobetaja, ipokaji pankotsiki, imapanajanti aparoni tsiteniri itsipajeitari ishaninkape, tekera ikamanake ikantake, piyojeitajero noyenkitsarepe, pisaikajeite pantero pinebesanotari.

Ari nanitanaji, ari niranjana, iro kantacha, te nobashiretya niraya irointi nokimoshireti,mekakia betsikakana nokantantyariri nosari, pimakore, noyatakeri eiro nopiakotari nosari okantakantiro yoinijakenaro okantakota maroni tren, ikantakota atiripe, eiro nopiakotaro iyotane ijokanakenari.





PERU

Presidencia
del Comité de Mujeres

OSITRAN

Organismo Supervisor de la
Inversión en Infraestructura
del Transporte del Estado Peruano

"Desarrollo de la Igualdad de Oportunidades para mujeres y hombres"
 "Año del Diálogo y la Reconciliación Nacional"

REUNIÓN ORDINARIA COMITÉ DE EVALUACIÓN

ACTA 1

FECHA: Lunes, 09 de junio del 2015
 HORA: De 10:00 am a 12:00 pm
 LUGAR: Salón - Piso 4, OSITRAN

ASISTENTES: Gabriela Ibarra Oviedo
 Marco Márquez Carrera
 Ricardo González Vigil

Luego de realizada la reunión de consenso del jurado calificador conformado por miembros de la Cámara Peruana del Libro y de la Academia Peruana de la Lengua, se procede a declarar a los ganadores del primer "Concurso de Cuentos Juvenil" organizado por Ositran considerando el siguiente orden de mérito:

1º Puesto	<u>Eduardo Rodríguez Wong León</u>
2º Puesto	<u>Eddy Jhon Cabunda Salvadur</u>
3º Puesto	<u>Tania Roselli Barrios Galvez</u>
Mención honoraria	<u>Mauricio Francisco Jorge Caballero</u>
Mención honoraria	<u>Jhanneth León López Neira</u>

Gabriela Ibarra Oviedo
 Representante de la Cámara Peruana
 Del Libro

Ricardo González Vigil
 Miembro de la Academia Peruana
 de la Lengua

Marco Márquez Carrera
 Presidente de la Academia Peruana
 de la Lengua



Dirección Nacional 102, piso 2
 San Isidro - Lima
 Centro Telefónico: 017 308-6220
www.ositran.gob.pe





